

**Association canadienne des réviseurs
Editors' Association of Canada**

RAPPORT ANNUEL 2022

PRÉPARÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION NATIONAL



Table des matières

À propos de l'association.....	3
Conseil d'administration national, responsables de comités et permanence nationale.....	6
Message de la présidente.....	7
Activités courantes.....	8
Rapports des comités et des groupes de travail.....	9
Groupes locaux : aperçu des sections et des ramifications.....	16
Prix.....	18
Bénévoles et donateurs 2022.....	20
Finances : Rapport de la trésorière.....	24
Annexe 1 : Tableaux financiers.....	25
Annexe 2 : Rapport de l'auditeur indépendant et états financiers.....	27

Mise en page et graphisme : Marcia Luke

Traduction française : Sophie Pallotta

Révision et correction d'épreuves en français : Nancy Foran

Révision et correction d'épreuves en anglais : Monica Laane-Fralick

À propos de l'association

L'Association canadienne des réviseurs (Réviseurs Canada) assure la promotion de la révision professionnelle comme outil essentiel pour une communication efficace.

Pour ce faire, l'association

- favorise le perfectionnement professionnel de ses membres au moyen de formations diverses et de congrès, en personne ou en ligne;
- assure la promotion et le maintien de normes de qualités élevées en matière de révision au moyen d'un programme d'agrément et de la publication d'ouvrages de référence;
- offre aux réviseur·e·s salarié·e·s et pigistes l'occasion d'échanger et de collaborer;
- établit des partenariats avec d'autres associations dans des domaines d'intérêts communs.

Objectif principal

Réviseurs Canada est une association dont l'objectif est de soutenir et défendre les intérêts des réviseur·e·s, et de promouvoir l'excellence en révision.

Notre mission

Réalisée grâce à nos remarquables bénévoles, notre mission est d'élaborer et de promouvoir des normes professionnelles en révision, de faire connaître la valeur de la révision et de proposer des produits et services aux professionnels du milieu tout au long de leur carrière.

Nos membres

Nos 1 300 membres, salarié·e·s et pigistes, offrent leurs services en français ou en anglais à des entreprises et organismes de tous les secteurs (technique, gouvernemental, universitaire, à but non lucratif, milieu de l'édition, etc.), et ce, d'un bout à l'autre du pays et dans le monde entier. Nombre d'entre eux proposent à leur clientèle interne ou externe une vaste gamme de services connexes à la révision.

Gouvernance et planification

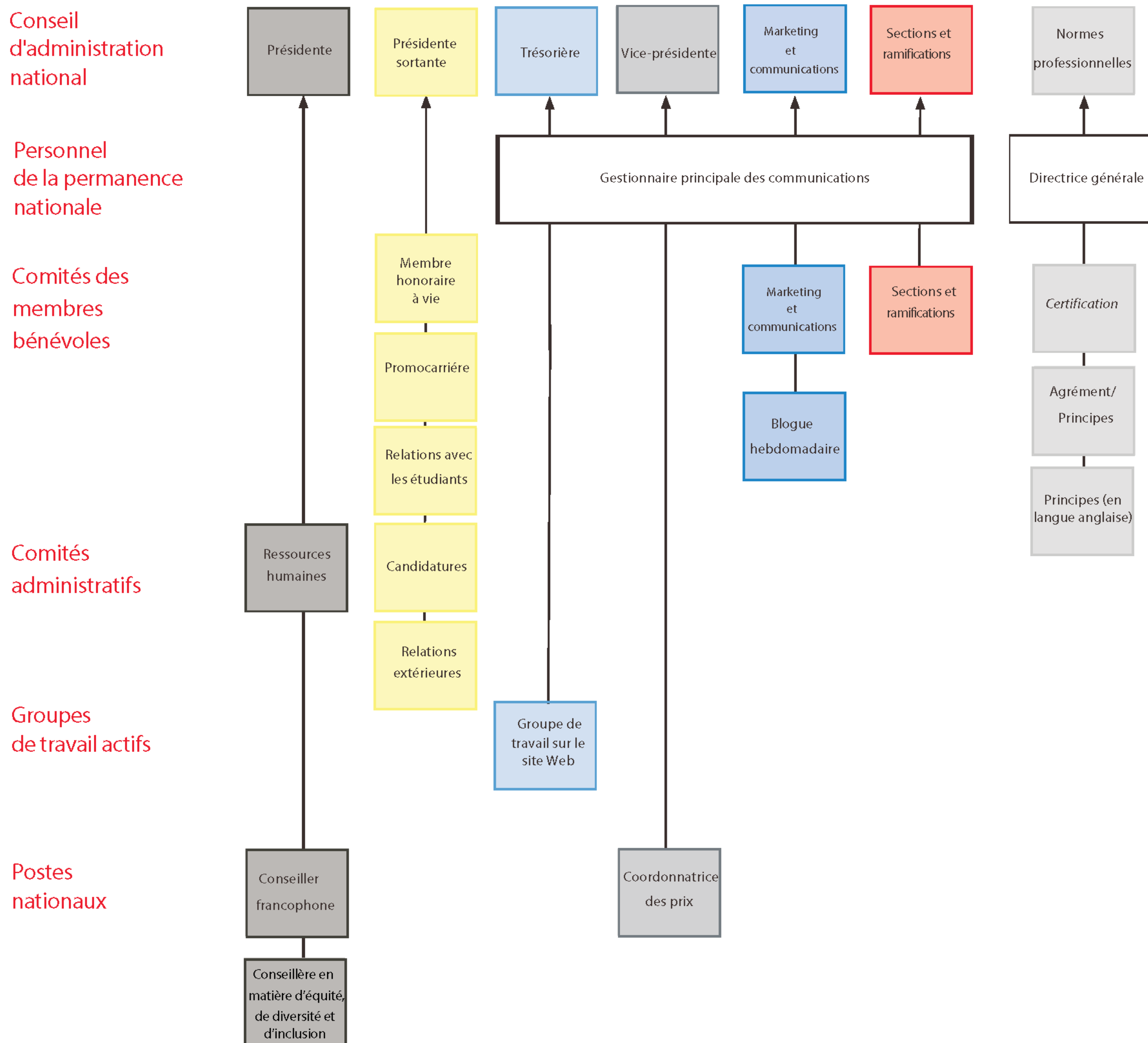
Constituée sous le régime fédéral en tant qu'organisme bilingue à but non lucratif, l'association est dirigée à l'échelon national par un Conseil d'administration national (CAN). L'association compte quatre sections et huit ramifications réparties dans l'ensemble du Canada.

Plan stratégique

Les membres de Réviseurs Canada ont entériné, à l'assemblée générale annuelle de juin 2016, un plan stratégique pour 2017-2021. Ce plan a été mis en œuvre en juillet, à l'amorce du nouveau mandat. Ce plan servira, chaque année, à orienter les activités du CAN et des responsables de comités. Les cinq priorités stratégiques pour 2017-2021 sont :

- représenter les réviseurs au Canada;
- bilinguisme et diversité;
- innovation et agilité;
- communications et marketing;
- membres plus nombreux et plus actifs.

MEMBRES DE RÉVISEURS CANADA



Conseil
d'administration
national

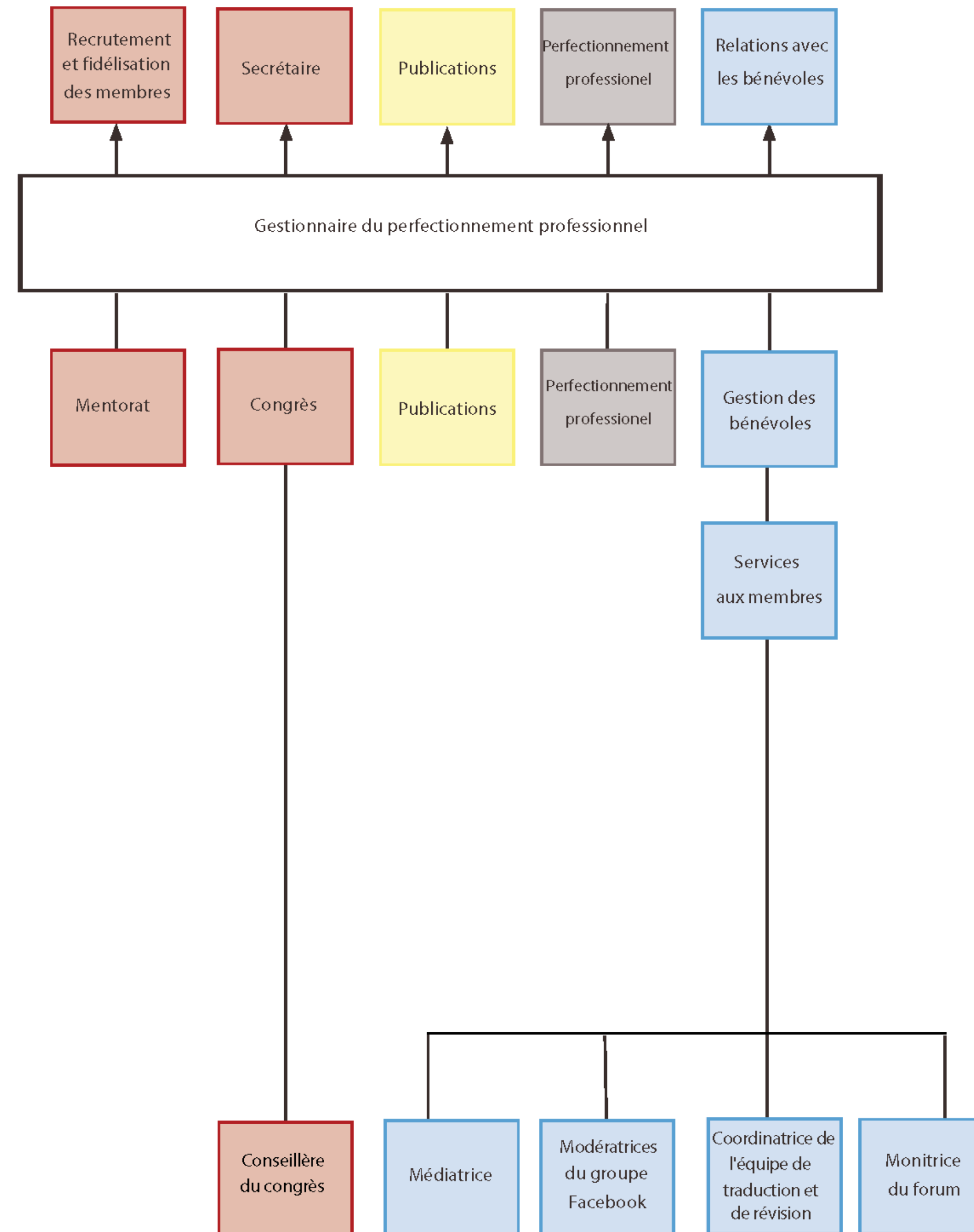
Personnel
de la permanence
nationale

Comités des
membres
bénévoles

Comités
administratifs

Groupes
de travail actifs

Postes
nationaux



ORGANIGRAMME

Conseil d'administration national, responsables de comités et permanence nationale

Conseil d'administration national

Présidente : Maria Frank (Edmonton)
Présidente sortante : Heather Buzila (Edmonton)
Vice-présidente : Marcia Luke (Toronto)
Secrétaire : Mina Holie (Calgary)
Trésorière : Tara Avery (Colombie-Britannique)
Directrice des sections et des ramifications : Ellen Keeble (Toronto)
Directrice du marketing et des communications : Ruth Pentinga (Ottawa-Gatineau)
Directrice des normes professionnelles : Arija Berzitis (Toronto)
Directrice des publications : Kaitlin Littlechild (Atlantique)
Directrice du recrutement et de la fidélisation des membres : Suzanne Aubin (Québec)
Directeur du perfectionnement professionnel : Blazej Szpakowicz (Colombie-Britannique)
Directrice des relations avec les bénévoles : Leah Morigan (Toronto)
Directrice générale : Natasha Bood

Responsables de comités et permanence nationale

Membres

Conseillère en matière d'équité, de diversité et d'inclusion : Amber Riaz (Colombie-Britannique)
Conseiller francophone : Badou Bousso (Ottawa-Gatineau)
Services aux membres : Lenore Hietkamp (Colombie-Britannique)
Gestion des bénévoles : Ren Baron (Toronto)

Perfectionnement professionnel

Agrément/Principe s: Vacant
Promocarière : Glenna Jenkins (Atlantic), Lynne Melcombe (Colombie-Britannique)
Programme *Editors Canada professional certification* : Edward Da Cuhna (Ottawa-Gatineau)
Congrès : Aerin Caley (Calgary), Breanne MacDonald (Toronto), Bobbi-Sue Menard (Edmonton)
Comité de mentorat : Risha Gotlieb (Toronto)
Normes : Berna Ozunal (Toronto)
Relations avec les étudiants : Michelle Noble (Hamilton-Halton)
Perfectionnement professionnel : Greg Ioannou (Toronto)

Communications

Blogue : Beau Brock (Ottawa-Gatineau)
Comité du marketing et des communications : Merel Elsinga (Colombie-Britannique)
Publications : Paula Chiarcos (Kitchener-Waterloo-Guelph), Josephine Mo (Toronto)

Administration

Coordonnatrice des prix : Monica Laane-Fralick (Kingston)
Relations extérieures : Heather Buzila (Edmonton)
Ressources humaines : Maria Frank (Edmonton)
Candidatures : Heather Buzila (Edmonton)

Postes bénévoles à l'échelon national

Modératrices du groupe facebook : Joanne Haskins (Toronto), Lenore Hietkamp (Colombie-Britannique)
Modératrice du forum : Josee Marie-Lise Robillard (Québec)
Médiatrice : Jane Kidner (Toronto)

Chaque membre de Réviseurs Canada est également membre d'un groupe local de l'association. Ces groupes sont des sections et des ramifications réparties partout au pays offrant aux membres, aux étudiantes et étudiants affiliés et aux non-membres des programmes à l'échelle locale.

Choisissez la section la plus près de chez vous pour obtenir de plus amples détails :

Québec
Ottawa-Gatineau
Toronto
Colombie-Britannique

Choisissez la ramification la plus près de chez vous pour obtenir de plus amples détails :

Hamilton-Halton
Kitchener-Waterloo-Guelph
Calgary
Kingston
Edmonton
Manitoba
Barrie
Atlantique

Message de la présidente

À plusieurs égards, 2022 a été une année-phare à la suite de la pandémie de COVID-19. L'isolement s'est allégé et les voyages et événements en personne ont repris.

En mai 2022, Réviseurs Canada a, une fois de plus, animé un congrès virtuel mettant de l'avant une programmation inspirante. Nous remercions les présentateurs et présentatrices pour leur expertise et leurs encouragements auprès de la communauté de la révision. Nous remercions aussi le comité du congrès, qui a rendu possible la tenue d'un événement sans anicroches.

Un mois plus tard, en juin 2022, Réviseurs Canada a présenté sa toute première séance virtuelle de remise de prix, animée par Zofia Laubitz, ancienne coordonnatrice des prix. Jusqu'alors, la cérémonie faisait partie intégrante du congrès, mais comme le dernier rassemblement en personne datait de 2019, il n'y avait eu aucune cérémonie en 2020 ni en 2021. Le fait d'organiser une séance virtuelle en 2022 nous a permis de féliciter les gagnants. Le format en ligne a aussi donné à des membres et des invités la chance d'assister à un événement pour lequel ils n'auraient autrement pas pu se déplacer.

Enrichissement des avantages à l'intention des membres

Réviseurs Canada est fière d'offrir à ses membres des ressources pour les épauler dans leurs carrières, et la liste des ressources proposées s'est allongée en 2022. Parmi les avantages ajoutés, notons l'accès gratuit aux versions en ligne des ouvrages *Oxford English Dictionary Online*, *The Canadian Press Stylebook* et *Caps and Spelling*. L'association est fière d'offrir ces ressources toujours en grande demande, en plus de celles déjà en place, comme *The Chicago Manual of Style*.

Par ailleurs, l'association a annoncé un partenariat avec Apollo Insurance pour offrir des tarifs préférentiels aux membres en matière d'assurance responsabilité professionnelle.

Les prochaines étapes

L'année 2023 promet d'être fertile. Ce sera, entre autres, l'année du premier congrès en personne depuis 2019, qui se tiendra à Toronto. Nous procéderons aussi à la refonte du site Web, à l'ajout d'autres nouvelles ressources à l'intention des membres et à la publication de nouveaux ouvrages, en plus de continuer d'offrir des webinaires et les épreuves de *Certification* (révision en langue anglaise), et d'améliorer l'intégration des principes d'équité, de diversité et d'inclusion au sein de l'organisme.

Avec tant de projets, il n'a jamais été plus profitable de devenir membre de Réviseurs Canada. Merci à vous tous pour une année formidable, et j'anticipe avec bonheur une autre année à m'affairer auprès d'un groupe de personnes engagées, passionnées et dynamiques.

Maria Frank
Présidente



Activités courantes

Rapport de la directrice générale

L'année 2022 a été excellente pour Réviseurs Canada. Toute l'équipe de la permanence, soit Michelle Ou, Gestionnaire principale des communications, Caitlin Stewart, Gestionnaire du perfectionnement professionnel, et moi-même avons aimé collaborer avec nos magnifiques bénévoles d'un bout à l'autre du pays pour proposer à nos membres de nouveaux avantages, des occasions de perfectionnement, des webinaires et un congrès annuel rassembleur.

Tout au long de l'année, nous avons amélioré la logistique administrative de l'association, notamment en mettant sur pied un programme centralisé à l'intention des sections et ramifications pour la gestion des événements par l'entremise de notre logiciel de gestion des relations avec la clientèle, findjoo. Nous sommes fières d'avoir pu aider les bénévoles à retenir les services d'Apollo Insurance pour offrir une assurance responsabilité professionnelle à nos membres. Nous avons collaboré avec le comité des services aux membres pour proposer de nouveaux avantages à nos membres, notamment, l'accès à la Presse canadienne et au dictionnaire Oxford. Notre deuxième congrès entièrement virtuel a aussi été un succès, grâce à l'excellent travail de Caitlin Stewart et du comité du congrès.

Nous avons poursuivi notre travail avec Young & Associates, un cabinet-comptable de Toronto spécialisé du domaine des organismes artistiques à but non lucratif. Le système comptable centralisé de l'association continue de porter fruit : il permet de dresser un portrait d'ensemble exact de l'association, et a considérablement allégé la comptabilité et l'administration des sections et des ramifications.

Nous remercions du fond du cœur nos fidèles bénévoles du Conseil d'administration national et des comités, en particulier notre présidente sortante, Heather Buzila, pour un dévouement sans bornes, un soutien indéfectible et un travail formidable. Finalement, nous exprimons un merci tout spécial à notre fantastique équipe du personnel pour son excellent travail et son esprit positif tout au long de l'année. Au plaisir de vivre une autre excellente année en 2023!

Natasha Bood
Directrice générale



Permanence nationale

Michelle Ou, Gestionnaire principale des communications

Michelle est responsable des communications et du marketing pour les publics interne et externe de même que pour les projets sur le Web. Elle veille à ce que nos membres soient bien informés de nos initiatives, produit notre bulletin mensuel et assure la coordination des communications pour nos comités et le CAN. Michelle est également chargée de la gestion des prix et des programmes de bourses.

Caitlin Stewart, Gestionnaire du perfectionnement professionnel

Caitlin aide le comité du congrès à la planification du congrès annuel et elle assure, au nom de l'association, la coordination des partenaires et des marchands du congrès. Par ailleurs, elle appuie le comité du perfectionnement professionnel en assurant la gestion du programme de webinaires.

Rapports des comités et des groupes de travail

Les rapports de comités sont organisés par secteur :

- services aux membres et gestion des bénévoles
- perfectionnement professionnel
- communications
- administration
- groupes de travail

Le travail des divers comités s'entrecoupe régulièrement. Par exemple, le comité directeur du programme *Certification* collabore avec le comité du marketing et des communications, le comité des normes, le comité des publications et d'autres comités et groupes de travail, de même qu'avec les bénévoles et le personnel. En fin de compte, toutes les activités de Réviseurs Canada pourraient se définir comme étant des services aux membres.

Membres

Réviseurs Canada s'efforce de réaliser les objectifs suivants, lesquels revêtent une grande importance pour tous les professionnels de la révision :

- Créer une tribune où les réviseur·e·s peuvent communiquer leurs expériences et échanger des renseignements pertinents
- Aider les professionnels de la révision à trouver du travail offrant une rémunération équitable et des relations de travail agréables
- Offrir aux réviseur·e·s des occasions de perfectionnement professionnel
- Promouvoir et maintenir des normes de qualités élevées en matière de révision dans tout le Canada
- Promouvoir l'importance de la révision et mettre en valeur l'image de la profession

L'adhésion est un excellent moyen d'améliorer ses compétences et ses connaissances, de même qu'une précieuse source de relations dans le milieu de la révision.

Conseillère en matière d'équité, de diversité et d'inclusion

En 2022, la conseillère en matière d'équité a réalisé ce qui suit :

- Publication, dans le bulletin des membres d'octobre, d'une courte description invitant les membres à ouvrir un dialogue sur les avantages éventuels d'un poste conseil pour les membres.

- Examen de la documentation relative au processus national de mise en candidature et suggestion de changements visant à promouvoir l'équité, la diversité et l'inclusion dans le cadre du recrutement de bénévoles.
- Examen de l'ébauche finale des *Professional Editorial Standards* et suggestions d'ajouts touchant l'équité, la diversité et l'inclusion.

Conseillère francophone

La conseillère francophone a maintenu ses efforts pour aider Réviseurs Canada à équilibrer les services offerts aux membres francophones et à devenir une association vraiment bilingue. Elle a notamment poursuivi son travail de recrutement de bénévoles et d'assistance à divers comités pour l'adaptation d'outils en français. Elle a aussi prêté main-forte au comité du perfectionnement professionnel pour proposer un programme étoffé de webinaires en français. Elle a toutefois dû quitter son poste prématurément à l'automne 2022. Pour cette raison, la constitution du comité organisateur du troisième congrès francophone des langagiers et langagières a été reportée d'un an.

Gestion des bénévoles

En 2022, le comité de gestion des bénévoles s'est concentré sur les projets suivants :

- Révision du *Manuel des comités*, du *Manuel du bénévole* et de l'*Aperçu des postes et des comités nationaux*. Une fois la révision terminée, les documents seront traduits pour les membres francophones.
- Achèvement et publication sur le site Web de l'association de l'outil ConnexionsBénévoles; Maureen McGuigan, membre du comité, a offert ses conseils pour l'utilisation efficace de l'outil.
- Reconnaissance de l'excellence des bénévoles sous la rubrique *Bénévole en vedette* du bulletin mensuel et publication de conseils et d'occasions de bénévolat.
- Rencontre avec Sylvie Collin pour discuter des moyens à prendre pour accroître le bénévolat et les ressources bénévoles à l'intention des membres francophones.

- Discussion des lignes directrices et des outils pour faire en sorte que les comités nationaux planifient les événements, initiatives et programmes en tenant compte de la communauté bilingue de l'association.
- Annonce par courriel des mises à jour de ConnexionsBénévoles aux administrateurs, responsables, sections, ramifications et bénévoles.

Services aux membres

Le comité des services aux membres a revu les courriels de bienvenue à l'intention des nouveaux membres de manière à leur fournir l'information pertinente sur une certaine période plutôt que tout en même temps. Le comité a travaillé à la trousse de bienvenue, un document PDF qu'envoie l'association aux nouveaux membres. L'équipe de traduction et de révision a remanié certains des textes qu'elle contient pour les rendre épicènes. Le comité a relu la version anglaise finale avant que soit faite la traduction. Dans le cadre de ce processus approfondi de révision, la notion voulant qu'un document entier soit envoyé aux nouveaux membres a été remise en question lorsqu'il est devenu évident que ce document demanderait des révisions régulières. Le contenu serait mieux adapté si on l'incluait à une page Web qui peut être facilement tenue à jour. Comme le site Web en entier est en cours de refonte, il a été décidé de suspendre le projet de révision de la trousse. Le comité a également collaboré avec le comité du marketing et des communications pour cerner d'autres services que Réviseurs Canada pourrait offrir à ses membres. Un autre projet du comité a été d'étudier la possibilité d'offrir un abonnement à la *Presse canadienne*. Cette étude a mené à l'adoption d'un modèle d'abonnement. Enfin, le comité a créé un infographique d'une page intitulée *15 raisons de se joindre à Réviseurs Canada*, expliquant la tâche de réviseur, qui peut être distribuée lors de conférences.

Perfectionnement professionnel

Certification (révision en langue anglaise)

Éléments traités :

- Réponse à un appel portant sur l'examen *Structural Editing* de 2021. Conclusion : l'épreuve a été réussie Résultat : envoi d'une lettre à la personne concernée.
- Achèvement de la correction de l'examen *Structural Editing* (nov. 2021) Résultats : 4 réussites, 7 échecs
- Achèvement de la correction de l'examen *Proofreading* (nov. 2021) Résultats : 6 réussites, 8 échecs
- Examen externe, révision et correction d'épreuves de l'examen *Copyediting*, et envoi de l'examen *Stylistic Editing* à un réviseur externe en mai. Conclusion : les deux examens sont sur la bonne voie, pour ce qui est du contenu et des délais.
- Transfert de la banque d'examens à Access, mais nous avons décidé de continuer d'utiliser le fichier Excel.
- Tenue d'un atelier visant à améliorer l'utilisation d'Excel pour la banque d'examens.
- Obtention d'une permission du CAN en vue d'une réduction à l'intention des candidats pour une inscription précoce (date à déterminer) qui tient compte des personnes s'inscrivant à deux examens.
- Élaboration et administration des examens de *Certification*
 - Essais pilotes, les 10 et 11 septembre, des examens *Copyediting* et *Stylistic Editing* pour 2022, chacun par sept bénévoles.
 - Pour chaque examen, six correcteurs ont soumis leurs feuilles de calcul à l'analyste des corrections qui, à son tour, a livré ses commentaires en vue des derniers changements.
 - Clôture des inscriptions pour les examens le 21 octobre : 17 inscriptions pour *Copyediting* et 13 pour *Stylistic Editing*.

Les Fondements de Réviseurs Canada :

- Lancement, en avril, de l'examen *Editing Essentials*. À ce jour, 20 candidats se sont soumis à l'examen.
- Publication sur le site Web de Réviseurs Canada d'un document intitulé *Resources for the Editors Canada Editing Essentials Test*.

Communications et marketing :

- Achèvement de la production d'une vidéo interactive pour la promotion du programme *Certification* de Réviseurs Canada et élaboration de réponses à la FAQ.

Recrutement :

- Tous les postes ont été pourvus, à l'exception des correcteurs pour l'examen *Stylistic Editing* et des personnes qui seront chargées des essais pour les deux examens. Trois membres du CPC ont démissionné et une quatrième personne est en congé médical, donc le recrutement est essentiel.

Congrès

En raison de l'incertitude entourant la pandémie de COVID-19, le congrès Réviseurs 22 : La révision pour un monde en changement a été virtuelle. En nous basant sur notre expérience acquise, nous avons utilisé la plateforme événementielle PheedLoop, gérée principalement par des bénévoles. Toutes les présentations ont été enregistrées et les enregistrements ont été rendus accessibles aux participants pendant trois mois après la fin du congrès.

Le comité a sélectionné des présentations portant sur un large éventail de sujets, de la maîtrise de Word à la gestion des relations entre auteurs, réviseurs et éditeurs, en passant par les techniques de bien-être personnel en vue d'une longue carrière et les méthodes de perfectionnement en révision. Les présentations étaient offertes en anglais et en français. Des séances ouvertes étaient également offertes pour favoriser les échanges et le réseautage.

Le comité du congrès était très fier de présenter deux orateurs à l'honneur fascinants. Jen Campbell, porte-parole pour les droits des personnes handicapées, a abordé la création de personnages diversifiés et le rôle des démineurs éditoriaux. Lorina Stephens a parlé de ses prévisions touchant le rôle des réviseurs et de l'avenir de la révision, en se fondant sur son expérience d'autrice, de réviseuse et d'éditrice canadienne.

Le succès du congrès a été rendu possible grâce aux nombreux bénévoles et à une participation enthousiaste qui ont stimulé les conversations dans les séances même et sur les plateformes sociales (mots-clics : #Editors22 et #Reviseurs22)

Mentorat

Nous continuons d'offrir deux niveaux de mentorat, ce qui semble bien se dérouler. Le nombre de personnes mentorées a fluctué au fil des ans : 6 en 2018 et en 2019, 5 en 2020, 21 en 2021 et 14 en 2022.



STUDIOROMAN

Nous continuons de parler du programme de mentorat dans le bulletin mensuel aux membres et la visibilité de celui-ci s'est accrue considérablement. Le programme est également une source régulière de revenu pour l'association.

Normes

En 2022, le comité des normes a poursuivi son travail de révision et de mise à jour des *Professional Editorial Standards*. Vers la fin de l'année, une première ébauche révisée a vu le jour, contenant, entre autres, une section élargie sur les fondements de la révision en langue anglaise qui comprend, par exemple :

- des conseils pour favoriser la collaboration entre réviseurs (nouveau)
- des attentes en matière de perfectionnement professionnel (nouveau)
- des aspects juridiques (augmenté)
- des aspects éthiques (augmenté)
- le langage en toute conscience (nouveau)
- l'accessibilité (nouveau)
- les taux acceptables d'erreur (nouveau)
- les taux acceptables de productivité (nouveau)

Les quatre étapes/types de révision demeurent inchangés, mais chaque section a été revue pour refléter les pratiques exemplaires et les démarches les plus actuelles. Par exemple, la partie *Stylistic Editing* a été augmentée de sous-sections portant sur le langage clair et sur le langage en toute conscience. Le comité a aussi déterminé qu'il serait de mise d'ajouter une annexe (qui comprenne des sections sur la localisation et la révision d'œuvres de fiction, par exemple) et un glossaire. En procédant à cette analyse et mise à jour approfondie, le comité espère que le document – qui doit être soumis aux commentaires des membres en 2023 et au vote des membres lors de la prochaine assemblée générale annuelle – continuera d'être indispensable, aussi bien pour les membres de l'association que pour le grand public.

Perfectionnement professionnel

En 2022, le comité a maintenu son programme éprouvé de webinaires, en français et en anglais. Il a animé 15 webinaires en français (un record) touchant des sujets comme la publication d'ouvrages numériques et les réseaux sociaux, la révision de fond et stylistique, le travail à la pige, le langage clair, les droits d'auteur, le droit... et même le tricot! Pendant ce temps, la programmation anglophone a touché des sujets importants comme le langage en pleine conscience et le langage inclusif – une veine qui sera explorée davantage au cours des prochaines années. La série de présentations pratiques axées sur les affaires a abordé des sujets comme la productivité, la gestion de projet, le marketing et l'utilisation de données commerciales. L'offre portant sur la révision d'œuvres de fiction a aussi été considérablement élargie, et on a présenté des webinaires touchant des volets spécialisés comme la révision de poésie ou de rapports médicojuridiques.

PromoCarrière

Le comité PromoCarrière (CPC) s'est affairé à plusieurs projets de promotion de la carrière au cours de la dernière année. Le groupe de travail sur le site Web du CPC continue de travailler à la structure et au contenu du portail PromoCarrière, sur le nouveau site Web de Réviseurs Canada. Les efforts du comité sont concentrés sur la mise sur pied et la gestion d'un carrefour d'information proposant des mises à jour régulières du contenu.

Le plan LinkedIn : Le CPC et le comité du marketing et des communications (MarCom) ont collaboré à la révision et à la finalisation du plan. Une rencontre a également eu lieu entre le comité et les membres de l'Editorial Freelancers Association (EFA) pour apprendre comment ceux-ci gèrent la page LinkedIn de leur association, attirent de nouveaux membres et aident ses membres à trouver du travail. Certains aspects de la démarche de l'EFA ont été inclus à l'ébauche finale du plan proposé par le CPC.

Billets de blogue : Les membres du comité ont publié plusieurs billets de blogue sur le développement de la carrière à l'intention des réviseur·e·s en entreprise. Un récent article, intitulé *Ode to the ODE*, explique comment les membres peuvent trouver du travail en se servant du référencement naturel au moment de mettre à jour leurs pages dans le Répertoire électronique des réviseurs.

Plusieurs autres idées du même genre mijotent, advenant que des bénévoles se manifestent pour les rédiger.

Échanges avec MarCom en matière de projets spéciaux : Trois membres de MarCom se sont joints au comité pour élaborer des activités reposant sur nos objectifs communs : aider les membres à trouver du travail et à faire avancer leur carrière, et promouvoir Réviseurs Canada et ses membres. MarCom a joué un rôle crucial dans la mise au point du plan LinkedIn.

Groupe d'intérêt spécialisé sur la révision universitaire : Il s'agit d'une collaboration entre Réviseurs Canada et l'Editorial Freelancers Association (EFA) qui se déroule très bien. Un membre du comité a rédigé des lignes directrices sur la manière de créer un tel groupe; celles-ci sont accessibles à tout membre qui envisage la création d'un groupe semblable.

Bénévolat : Notre comité a réussi à s'enrichir de nouveaux bénévoles. Nous cherchons à en recruter davantage, afin de pouvoir compter sur de l'aide supplémentaire dans le cadre de projets particuliers.



CLAUDE STAR

Relations avec les étudiants

La dernière année a été une période de transition et de croissance pour le comité des relations avec les étudiants, à la suite d'un changement imprévu à sa direction, qui s'est produit en milieu d'année. Néanmoins, le comité a réussi à maintenir ses échanges avec les étudiantes et étudiants affiliés pendant toute l'année. Le comité a animé des rencontres sociales virtuelles pour la communauté étudiante en avril, octobre et décembre, et a coanimé des rencontres de lecture en janvier et en mars. Une série sur les groupes de responsabilité a été publiée sur la page Facebook des étudiantes et étudiants affiliés et un document de compilation sur le sujet a été mis à la disposition de la population estudiantine. Les membres du comité ont maintenu leur participation au groupe Facebook en publiant des ressources et en posant des questions de discussion, tout en favorisant un milieu accueillant et inclusif. Le comité a également revu la page *Formation et cours d'appoint pour les réviseurs* du site Web de Réviseurs Canada pour veiller à ce que la liste des programmes et des contacts demeure à jour. Le comité continue de chercher de nouveaux moyens pour appuyer les étudiantes et étudiants affiliés de l'association et accueille la participation de tout étudiante ou étudiant souhaitant offrir bénévolement ses services.

Communications

Blogue

L'*Hebdomadaire des réviseurs* a publié 48 billets en 2022, et un nouveau directeur de la rédaction a été formé pour prendre la relève, ce qu'il a fait en septembre. Des métadonnées ont été ajoutées aux billets de blogue en français pour faciliter la recherche. Les abonnements continuent d'augmenter d'année en année; il y a eu 50 nouveaux abonnements en 2022, et le lectorat du blogue se chiffre actuellement à 1 045 abonnés.

Marketing et communications

Au cours du premier trimestre, MarCom a collaboré avec le comité directeur du programme *Professional Certification* à la promotion de l'examen *Editing Essentials* et a, pour ce faire, mis sur pied une campagne Google Ads.

L'équipe a produit sur YouTube 11 vidéos présentant de courtes entrevues de réviseurs et réviseuses abordant les détails des diverses professions en révision dans le cadre d'un projet virtuel de rayonnement.

MarCom a aussi lancé la portion « en personne » dudit projet de rayonnement : une base de données regroupant une vingtaine d'ambassadrices et ambassadeurs de Réviseurs Canada. Ces personnes ont été abordées pour donner des présentations en ligne et en établissement à des groupes envisageant une carrière en révision ou ayant besoin de services de révision. Le programme a débuté à l'automne 2022 et les ambassadeurs et ambassadrices de Réviseurs Canada ont donné trois présentations au cours du dernier trimestre, en Alberta, en Colombie-Britannique et en Ontario. D'autres présentations sont prévues pour la prochaine année. Pour favoriser le rayonnement, MarCom a créé des présentations PowerPoint à l'intention de chaque groupe ciblé, et celles-ci comprennent des codes QR menant aux brochures appropriées de Réviseurs Canada.

L'une de ces brochures, *15 raisons de se joindre à Réviseurs Canada*, avait besoin d'une mise à jour. MarCom s'est chargée de ce projet et la nouvelle version devrait être prête au printemps prochain. Le nouveau titre sera *Joignez-vous à Réviseurs Canada*, puisqu'il existe désormais plus de 15 raisons pour le faire.

MarCom a collaboré avec le comité PromoCarrière pour faire avancer le projet LinkedIn. À cet égard, la page LinkedIn de l'association a été mise à jour, un plan pour un contenu plus accrocheur a été conçu et on a prévu le maintien de la page à l'aide d'animateurs mensuels.

Publications

Le comité des publications s'est concentré sur deux projets en 2022 :

- Le deuxième volume d'une série de quatre dans la série *Edit Like a Pro*.
- La création de documentation sur la révision traitant de diversité et d'inclusion.

L'ouvrage *Edit Like a Pro : Proofreading* est désormais offert en format électronique par l'entremise du site Web de Réviseurs Canada. Le travail sur le prochain volume – portant sur la révision de fond – a été entrepris.

Le comité des manuels a décidé d'inclure la matière créée pour l'ouvrage physique dans le site Web de Réviseurs Canada plutôt que de publier un livre pour deux raisons :

1. Il importe que les réviseuses et les réviseurs demeurent à l'affût des questions touchant la diversité et l'inclusion.
2. Ces questions doivent faire partie intégrante du dialogue entre les spécialistes de la rédaction et la révision.

Le comité est d'avis que la matière doit être accessible à tous les réviseuses et réviseurs par l'entremise du site Web. Par ailleurs, cela permettra une mise à jour et un maintien régulier de la matière.

Les textes préliminaires pour le site Web ont été revus par des membres du comité et ont été acheminés à Amber Riaz. Lorsque Amber aura ajouté ses commentaires, le tout sera présenté au CAN pour l'obtention de l'approbation nécessaire. La matière approuvée sera ensuite traduite et publiée sur le site Web.

Comités administratifs et postes bénévoles à l'échelon national

Forums

En février 2021, le serveur hébergeant les services de courriel et de site Web de Réviseurs Canada a subi une défaillance catastrophique lorsque le fournisseur de longue date de l'association a déplacé ces services à un nouveau serveur. Les membres peuvent prendre connaissance des détails de l'événement sur le site Web de l'association.

Les listes de discussion utilisant le courriel (eac-acr-l and acrliste-l) sont demeurées hors ligne depuis. Les listes ont été supprimées pendant la défaillance et le logiciel permettant de les faire fonctionner, Mailman, n'est pas supporté dans le cadre de l'ensemble de services offert par le nouveau fournisseur de Réviseurs Canada.

En 2022, le Conseil d'administration national (CAN) a demandé à la permanence nationale de trouver une nouvelle option pour faciliter les conversations entre membres. La permanence a proposé plusieurs options au CAN, notamment Discord, Google Groupe et Slack. Le CAN a entériné l'utilisation de Google Groups comme nouvelle plateforme de communication pour remplacer les listes courriel perdues.

Une équipe de membres bénévoles et la permanence nationale s'affairent donc à la mise sur pied du nouveau forum Goggle Groups de Réviseurs Canada. Cette nouvelle plateforme permettra aux membres et aux étudiantes et étudiants affiliés de prendre part à des échanges courtois et respectueux par courriel, depuis une interface Web ou les deux.

Les lignes directrices des anciennes listes courriel et le mandat de la modératrice de la liste de diffusion ont été entérinés par vote des membres lors de l'assemblée générale annuelle en 2004 et 2005, donc toute mise à jour de ces documents devra aussi être soumise au vote des membres. Les membres recevront les ébauches des lignes directrices et du mandat de la modératrice avant l'AGA prévue pour le 24 juin 2023. Si les membres approuvent, la permanence nationale procédera au lancement du nouveau forum peu de temps après.

Groupe Facebook

Membres :

- 669 en date du 16 février 2023
- En hausse par rapport à 594 membres le 11 février 2022

Réalisations :

Surveillance et maintien des discussions du groupe.

Remerciements aux bénévoles :

Lenore Hietkamp, comodératrice.

Plan stratégique :

Les conversations ont été cordiales et collégiales, les membres ont publié des articles liés à la langue, des offres d'emploi et d'autres demandes et conseils en lien avec la révision. Le groupe constitue un réseau efficace de communication interne pour Réviseurs Canada.

Les participants représentent bien le bilinguisme du Canada ainsi que sa diversité linguistique, culturelle et géographique. Les publications illustrent souvent la réceptivité des membres par rapport aux nouvelles idées et aux nouvelles technologies ou leur désir d'en apprendre davantage à ce sujet. Elles témoignent également d'un engagement élevé et d'une passion pour la révision et l'association.

Médiatrice

À l'automne 2020, Jane Kidner a assumé le rôle de médiatrice bénévole à l'échelon national. À ce moment, elle a rédigé, pour le bulletin mensuel de Réviseurs Canada, un court article expliquant ses services et encourageant les membres à communiquer avec elle pour du soutien dans tout conflit non résolu avec un client. Au cours de l'exercice 2022, Jane a reçu une seule demande d'un membre en vue d'une possible médiation. Après enquête, il a été déterminé que le problème était plutôt lié à un cas d'intimidation/de harcèlement au travail entre un syndicat, le service des ressources humaines et un membre. Jane a expliqué que cette situation dépassait le mandat de son rôle bénévole pour Réviseurs Canada et a offert de s'entretenir avec le membre pour lui faire part d'autres ressources qui pourraient lui être utiles. Le membre ne s'est pas manifesté à nouveau. En janvier, on a offert à Jane de poursuivre son travail comme médiatrice bénévole pour Réviseurs Canada en 2023 et elle a accepté.



LOBOSTUDIOHAMBURG

Groupes locaux : aperçu des sections et des ramifications

Nouvelles des sections

Réviseurs C.-B.

Réviseurs C.-B. continue d'organiser des rencontres virtuelles et des séminaires de perfectionnement professionnel pour ses membres et remarque une excellente participation provenant des quatre coins de la province. On envisage de proposer un mélange d'événements en ligne et en personne pour l'avenir. La section a participé à deux séances de « crayon bleu » en révision à la bibliothèque publique de Vancouver. Toutes deux ont atteint le nombre maximum de participants. On a approché la section pour obtenir ce même service dans le cadre de deux festivals d'écriture, Word Vancouver et l'International Writers Conference. Les rencontres du comité directeur de la section continueront d'avoir lieu en ligne, étant donné que cette approche a attiré la participation de personnes provenant d'autres régions encore cette année, et celle de cinq membres habitant en dehors de la grande région métropolitaine de Vancouver. On planifie une série de publications axées sur les réviseurs novices ou pigistes pour notre blogue, et on a établi la liste des sujets de l'heure.

Réviseurs Ottawa-Gatineau

Réviseurs Ottawa-Gatineau a lancé un séminaire de perfectionnement professionnel en français. Ce séminaire est un atelier portant sur les fondements de la correction d'épreuves qui propose par ailleurs des stratégies pour repérer les erreurs textuelles et les anglicismes. La section a rétabli les soirées-conférences, le troisième mercredi de chaque mois, et a planifié quelques rencontres sociales en personne.

Réviseurs Québec

Réviseurs Québec a accueilli trois rencontres en personne de réseautage (deux à Montréal et une à Québec). Les membres qui ont organisé la séance de Québec ont mis fin à leur travail bénévole en juin 2022. En l'absence de bénévoles pour reprendre le flambeau, aucune autre rencontre n'a été organisée dans la région de la Capitale nationale depuis. La section a également rencontré l'UNEQ (Union des écrivaines et écrivains du Québec) pour promouvoir l'association et la révision.

Réviseurs Toronto

Réviseurs Toronto a lancé un nouveau groupe Facebook, lequel est axé sur les lieux et événements locaux liés aux domaines de la révision et de la rédaction. L'objectif du groupe est de solidifier la communauté de la révision professionnelle à Toronto. La section a relancé son cours en ligne sur le langage clair et a continué à animer une programmation mensuelle proposant une variété de conférenciers. Pour promouvoir les postes de direction, la section s'affaire à préparer une revue annuelle des saisons passées et recueille les témoignages d'anciens membres de la direction afin de les publier sur son site Web.

Nouvelles des ramifications

Réviseurs Atlantique

Réviseurs Atlantique a commencé l'année avec une présentation d'un agent de liaison de l'ARC proposant des conseils pour les petites entreprises et certains événements sociaux. On a pu assister à d'autres conférences, dont une de Letitia Henville qui abordait la question des demandes de subvention en recherche universitaire. En 2022, la ramification comptait 54 membres répartis dans les quatre provinces de l'Atlantique. Elle a décidé de créer son propre site Web, regroupant les ramifications fusionnées (auparavant les ramifications de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve et Labrador) jusqu'à ce que le nouveau site Web national soit lancé. Elle a aussi publié un bulletin à ses membres au gré des occasions.

Réviseurs Barrie

Réviseurs Barrie est une petite ramification regroupant 14 personnes et desservant toutes les régions au nord de Toronto. En 2022, elle a animé deux événements d'envergure. Le premier constituait le lancement de la plus récente tournée de Ted Barris, historien local et auteur prolifique, et a attiré une bonne participation de la région. À l'automne, Réviseurs Barrie a reçu Crystal Fletcher, qui a interviewé l'auteur Jess Kitzer sur sa chaîne YouTube au sujet d'ouvrages canadiens.

La collaboration active de Jess avec les auteurs, réviseurs et maisons d'édition a fait germer une nouvelle idée pour la programmation de 2023. Réviseurs Barrie continue de publier une infolettre virtuelle trimestrielle pour relater les événements de l'association à l'échelon local et national et fournir une myriade de liens vers les ressources formidables offertes par Réviseurs Canada. Dans le but de fidéliser davantage ses membres et d'améliorer la communication entre eux, Réviseurs Barrie a lancé un programme de mentorat liant les membres de la direction aux nouveaux membres d'une manière plus directe. Elle continue de se servir des plateformes sociales pour promouvoir l'organisation et acheminer les occasions d'emploi à ses membres.

Réviseurs Calgary

Réviseurs Calgary a continué d'animer des rencontres mensuelles en 2022, et a lancé un club de lecture bimestriel. Parmi ses événements Shop Talk, notons une présentation de Letitia Henville sur la révision des demandes de subventions pour travaux universitaires, et une autre, par Linda Ruggeri et Brittany Dowdle portant sur le réseautage.

Réviseurs Edmonton

Le mandat des coordonnatrices a pris fin et aucune relève n'a été trouvée lors de l'AGA. La ramification de Calgary a accepté d'accueillir les membres d'Edmonton dans leurs communications. Jusqu'à ce que d'autres personnes se manifestent pour reprendre la ramification, les membres sont encouragés à participer aux événements de Réviseurs Calgary.

Editors Hamilton-Halton

Réviseurs Hamilton-Halton a priorisé le recrutement de nouveaux membres de la direction, vu le roulement important de leurs dirigeants au début de 2022. La ramification a envisagé des moyens pour rendre les rôles plus faciles à gérer. Une fois les nouveaux responsables en place, elle a repris ses activités de plus belle au milieu de 2022. Après avoir sondé les membres, les coprésidentes ont planifié des séances virtuelles et hybrides.

Réviseurs Kingston

Réviseurs Kingston a animé plusieurs conférences virtuelles en 2022, portant sur des sujets comme la révision de demandes de subventions pour travaux universitaires, la rédaction et la révision de scénarios, la révision dans le domaine des STIM, les impôts pour les travailleurs indépendants et le marketing personnel.

Réviseurs Kitchener-Waterloo-Guelph (KWG)

Réviseurs KWG a continué d'organiser des rencontres mensuelles et a lancé un club de lecture en janvier. Il semble que la participation ait considérablement diminué pendant la pandémie, et les événements en personne s'avèrent difficiles à organiser, puisque les membres sont disséminés sur une vaste région géographique. Réviseurs KWG a organisé un événement virtuel de partage des compétences portant sur Adobe en mars, et une marche *StetWalk* au printemps. La ramification a participé au festival d'écriture d'Eden Mills en septembre.

Réviseurs Manitoba

Des membres de Réviseurs Manitoba ont exprimé leur intérêt vis-à-vis des nouveaux exercices de *Meeting Professional Editorial Standards* en se réunissant une fois par mois pour les effectuer ensemble. Un groupe de travail au sein de la ramification a terminé les quatre premiers exercices du volet *Proofreading*. Toutefois, les membres ont commenté que les exercices de ce volet n'ont pas occasionné de grandes discussions. Le groupe de travail compte reprendre l'exercice lorsque la mise à jour du volet *Copyediting* aura été publiée.



ELASTICCOMPUTEFARM

Prix

Les spécialistes de la révision tirent beaucoup de fierté de leur travail et nous voulons que le monde entier en soit fier aussi. Réviseurs Canada est heureuse d'offrir plus de 7 000 \$ en prix et en bourses d'études en reconnaissance de la détermination et du talent en révision. Les prix en argent sont rendus possibles par Réviseurs Canada et ses généreux donateurs. On accorde le titre de membre honoraire à vie aux personnes ayant contribué de manière exceptionnelle à l'avancement de l'association. Les prix suivants sont remis chaque année au banquet du congrès annuel de Réviseurs Canada :

- Prix d'excellence Tom-Fairley
- Bourse d'études Claudette-Upton
- Prix Karen-Virag
- Bourse pour la promotion de l'équité
- Prix de la présidence pour activités de bénévolat et Prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année

Prix d'excellence Tom-Fairley

Depuis 1983, le prix d'excellence Tom-Fairley reconnaît le rôle souvent invisible de la révision dans les communications écrites. Une somme de 2 000 \$ en espèces est décernée à un réviseur ou à une réviseuse pour sa contribution remarquable à une œuvre publiée au Canada, en français ou en anglais, au cours de l'année civile précédente. On accorde également à deux autres finalistes un prix de 500 \$ en espèces chacun. Tout type de projet écrit est admissible : livre, magazine, rapport d'entreprise ou du gouvernement ou documentation logicielle, ainsi que tout type de travail de révision.

Réviseurs Canada a accordé le Prix d'excellence Tom-Fairley 2022 à Michael Leyne pour son apport à l'ouvrage *Where the Power Is : Indigenous Perspectives on Northwest Coast* par Karen Duffek, Bill McLennan et Jordan Wilson, en collaboration avec le Musée d'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique (Figure 1 Publishing). Les juges se sont entendus pour dire que ce travail constitue une démonstration des plus complète d'excellence en révision jamais vue, où M. Leyne a non seulement su réviser le texte, mais a aussi pris la peine de s'assurer que tous les noms figurant dans les images, et apparaissant dans plusieurs langues, soient traités de manière uniforme en tenant compte des nuances typographiques.

Les autres réviseuses finalistes étaient Helene Demers de Victoria, en Colombie-Britannique, et Fazeela Jiwa de Halifax, en Nouvelle-Écosse. Nous remercions les trois juges pour leur travail : James Harbeck, Sandy Newton et Shirarose Wilensky.

Bourse d'études Claudette-Upton

En 2010, une bourse d'études nationale a été établie à la mémoire de Claudette Reed Upton-Keeley, réviseuse de grand talent et membre honoraire à vie de Réviseurs Canada. Ce prix vise à reconnaître les talents en révision d'une étudiante ou d'un étudiant prometteur parmi nos rangs. La ou le récipiendaire est invité à utiliser cette bourse de 1 000 \$ pour continuer à se perfectionner en révision.

En 2022, la Bourse d'études Claudette-Upton a été accordée à Madison Taylor, de Vancouver, en Colombie-Britannique, inscrite au programme de certificat en révision de l'Université Simon Fraser. Pour répondre à la question « Comment peut-on intégrer la bienveillance à une carrière en révision? », Mme Taylor a réfléchi à ses expériences et au pouvoir de la langue pour faire entendre les femmes, les personnes non binaires et les auteurs provenant de milieux marginalisés et opprimés. Le comité de sélection a félicité Mme Taylor pour son engagement envers la révision et sa volonté d'amplifier les voix des personnes marginalisées.

Nous remercions chaleureusement les membres du comité de sélection : Letitia Henville, Lenore Hietkamp et David Johansen.

Prix Karen-Virag

Créé en 2016, ce prix annuel est remis en hommage à Karen Virag, membre de longue date, et à ses nombreuses contributions à la profession. Le prix est décerné à une personne ou à un organisme en reconnaissance des efforts déployés pour promouvoir la révision dans son milieu, à l'instar de l'action menée par Karen.

En 2022, le prix Karen-Virag a été présenté à Rosemary Shipton de Toronto, en Ontario.

Mme Shipton a fait rayonner la révision par son travail auprès d'auteurs connus et sa capacité de créer des liens qui hausse l'ouvrage à son summum. Elle a aussi révisé nombre de rapports gouvernementaux qui allaient faire la une et influencer la politique publique pour de nombreuses années à venir.

Les autres finalistes, des réviseuses d'exception ayant contribué au rayonnement de la révision dans leur collectivité, étaient Lesley Cameron de Maple Ridge, en Colombie-Britannique, et Joy Gugeler de Nanaimo, Colombie-Britannique.

Nous remercions les membres du comité de sélection pour leur participation : Carolyn Brown, Ambrose Li et Kathe Lieber.

Bourse pour la promotion de l'équité

Réviseurs Canada présente, chaque année, la Bourse pour la promotion de l'équité. Celle-ci vise à fournir un soutien financier à des réviseuses et des réviseurs ayant traditionnellement été exclus de l'industrie de l'édition, notamment les personnes autochtones, noires et de couleur, les membres de la communauté 2SLGBTQIA+, les personnes neurodivergentes et les personnes handicapées. En 2022, la Bourse pour la promotion de l'équité a été décernée à :

- Emily Bradley, de Chesterville, Ontario
- Anastasia Chipelski, de Winnipeg, Manitoba
- Nathalie Goyette, de Deep River, Ontario

Prix de la présidence pour activités de bénévolat

Le Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat reconnaît des membres bénévoles ayant rendu des services exceptionnels à l'organisme, à l'échelle nationale ou régionale. Les candidats en lice peuvent avoir épaulé Réviseurs Canada

- en accomplissant de manière consciencieuse des tâches bénévoles pendant une longue période;
- en prenant l'initiative de constater et de régler un problème important ou en répondant à un besoin précis au sein de l'organisme;
- en orchestrant ou en dirigeant une activité dont les répercussions sur l'association sont considérables;
- en inspirant d'autres personnes à participer plus activement à la vie associative.

Chaque année, l'annonce des Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat constitue un événement important pour l'association. Pour l'année 2022, les lauréates sont :

- Victoria Bell (Réviseurs Ottawa-Gatineau)
- Natalia Iwanek (Réviseurs Toronto)
- Fazeela Jiwa (Réviseurs Atlantique)
- Amber Riaz (Réviseurs Colombie-Britannique)
- Jess Shulman (Réviseurs Toronto)

Prix Lee-d'Anjou - Bénévole de l'année

Le Prix Lee-d'Anjou - Bénévole de l'année est décerné à l'une des personnes dont la candidature a été soumise pour le Prix de la présidence. En 2022, la lauréate choisie est Patricia MacDonald, du Howie Centre en Nouvelle-Écosse (Réviseurs Atlantique). Mme MacDonald a été reconnue pour ses services à l'association pendant près de dix ans, au cours desquels elle a participé à nombre de comités de congrès et de groupes de travail, en plus d'apporter son concours au Conseil d'administration national. Son principal objectif a été de rendre plus accessibles les services aux membres et de rendre le travail des bénévoles plus efficace, significatif et gratifiant.



QIMONO

Bénévoles et donateurs

Remarque sur le bénévolat

La longue liste de bénévoles figurant dans le présent rapport démontre à quel point Réviseurs Canada est tributaire de la participation active de ses membres. Cette année encore, des douzaines de personnes se sont engagées à divers échelons de l'association (comités nationaux, direction des sections et des ramifications, CAN), et des centaines d'autres se sont acquittées de tâches liées à des projets ponctuels.

Les bénévoles sont indispensables au bon fonctionnement de notre association. Si vous faites actuellement du bénévolat pour Réviseurs Canada ou si vous en avez fait dans le passé, nous vous en sommes reconnaissants.

Si vous ne vous êtes encore jamais engagé comme bénévole, songez à le faire. C'est une excellente occasion de donner en retour à votre association, tout en peaufinant des compétences qui vous seront utiles dans votre carrière. Par ailleurs, il s'agit là d'un excellent moyen d'échanger avec ses collègues et de se faire de nouveaux amis.

Il existe des occasions de bénévolat à l'échelon local et national. De plus, nombre de tâches peuvent être réalisées depuis votre domicile, donc votre situation géographique importe peu. Pour trouver le projet qui vous convient, communiquez avec la section ou la ramification de votre localité, ou écrivez à la directrice des relations avec les bénévoles (Director_Volunteers@editors.ca).

Outre les membres du CAN et les présidentes et présidents des comités – énumérés au début du présent rapport – de nombreux membres ont offert de leur temps pour aider l'association à atteindre ses objectifs aux échelons national et régional.

Il est possible de consulter la liste des [bénévoles en vedette](#) sur le site Web de Réviseurs Canada.

Nous présentons nos excuses à toute personne qui aurait par mégarde été omise de la liste ci-dessous.

Bénévoles à l'échelon national

Angie Fostaty

Assemblée générale annuelle

Gael Spivak

Conseillère en matière d'équité, de diversité et d'inclusion

Amber Riaz

Groupe Facebook

Joanne Haskins
Lenore Hietkamp

Modératrice du forum

Heather Buzila
Josée Marie-Lise Robillard
Leah Morrigan

Médiatrice

Jane Kidner

Secrétaire rapporteuse, réunions du CAN

Nicole Watkins Campbell
Tanya Guenther
Lori McLellan
Lori Perrie

Membres

Conseillère francophone

Sylvie Collin

Services aux membres

Aaron Dalton
Alexander Elcombe
Lenore Hietkamp

Gestion des bénévoles

Ren Baron
Maureen McGuigan
Patricia MacDonald
Rachel Robinson

Perfectionnement professionnel

PromoCarrière

Evi Anthonissen
Merel Elsinga
Audrey Jamieson
Glenna Jenkins
Julie Kay-Wallace
Cathy McPhalen
Lynne Melcombe
Erika Pappas
Rachel Robinson
Wai Yip Tam

Certification

Arija Berzitis
Karen Crouse
Edward Da Cunha
Owen McEwen
Jaime Miller
Sarah Robins
Saleh Waziruddin

Congrès

Ren Baron
Chantelle Behrens
Susanna Biro
Heather Buzila
Aerin Caley
Amanda Clarke
Genevieve Clovis
Julia Cochrane
Karen Crouse
Deb Dawson
Paul Deleske
Linda Dessau
Louise Frazer
Amanda Goldrick-Jones
Kyle Hawke
Lenore Hietkamp
S. Robin Larin
Breanne MacDonald
Anne Louise Mahoney
Alex Marcoccia
Cathy McPhalen
Bobbi-Sue Menard
Peter Midgley
Katherine Morton
Nada Mostafa
Andrea Nicki
Riça Night
Wayras Olivier
Marie-Christine Payette
Daniela Ricchezza
Jan Robertson
Jenn Rossiter
Caitlin Stewart
Mohammad Mahtab Uddin

Fiona Walsh
Zimeng Wang
Kara Watson
Margaux Yiu

Mentorat

Evi Anthonissen
Monica Bogza
Carolyn Brown
Heather Buzila
Joyce Chung
Stacey Corriveau
Christy David
Alison Dowsett
Bev Ensom
Kerry Fast
Jennifer Foster
Risha Gotlieb
Libby Graham
Laura Jones
Wayne Jones
Jayson MacLean
Berna Ozunal
Anna-Lisa Ptolemy
Naomi Racz
Kyle Roerick
Lauren Sawant
Marion Soubliere
Alethea Spiridon
Jahleen Turnbull-Sousa
Eva van Emden
Elise Volkman

Normes

Arija Berzitis
Aakanksha Gupta
Greg Ioannou
Wayne Jones
Rachel Keir
Jenna Malcolm
Thiviya Manoharan
Taraya Middleton
Berna Ozunal
Amber Riaz

Clarisse Smith
Gael Spivak

Relations avec les étudiants

Stacey Berquist
Catherine Felx
Amanda Goldrick-Jones
S. Robin Larin
Patti Neufeld
Michelle Noble
Becky Noelle

Perfectionnement professionnel

Miriam Bergeret
Anna Cairns
Sylvie Collin
Greg Ioannou
Penelope Kerr
Tereza Monkova
Katherine Morton
Virginia St-Denis
Carol Pomeroy Zhong

Communications

Blogue

Lucy Payette
Beau Brock
Kathryn Nogue

Marketing et communications

Lucy Payette
Merel Elsinga

Publications

Anna Cairns
Paula Chiarcos
Sharon Cozens
Janice Dyer
Dave Ealey
Ellen Keeble
Jane Kirby
Kaitlin Littlechild
Robin Marwick

Jona Rhica Mejico
Josephine Mo
Tereza Monkova
Margaret Morris
Berna Ozunal
Sara Quinton
Leanne Rancourt
Leslie Saffrey
Cy Strom

Groupe de travail sur le site Web

Tara Avery
Melissa Barrientos
Kimberly Brant
Frances Chen
Camila Gundel
Julie Kay-Wallace
Sharon Lax
Breanne MacDonald
Robin Marwick
Susan Mayse
Maureen McGuigan
Katherine Morton
Kayleen Plumb
Sara Quinton
Mary Rykov
Louise Standish
Elise Volkman
Diane Young
Rita Zamluk

Administration

Prix

Monica Laane-Fralick

Juges pour le prix d'excellence

Tom-Fairley
James Harbeck
Sandy Newton
Shirarose Wilensky

Comité de sélection pour la bourse d'études Claudette-Upton

Letitia Henville
Lenore Hietkamp
David Johansen

Comité de sélection pour le prix Karen-Virag

Carolyn Brown
Ambrose Li
Kathe Lieber

Comité des candidatures

Sara Caverley
Sylvie Collin
Michelle Hardy
Rana Khan
Patricia MacDonald

Sections et ramifications

Réviseurs Atlantique

Margo Grant
Sue McLeod
Alexandra Peace
Molly Rookwood
Patricia Simmons
Andrew Wetmore
Heather White

Réviseurs Barrie

John Challis
Samantha Hoffman
Adrienne Huston
JJ Wilson
Jacqui Woods-Powell

Réviseurs C.-B.

Tara Avery
Naomi Cappallo
Frank Cernik
Tania Cheffins
Justin Chevrier

Janis Cleugh
Merel Elsinga
Amanda Goldrick-Jones
Libby Graham
Marianne Grier
Kim Harbridge
Michelle Hardy
Kyle Hawke
Letitia Henville
Lisa Hislop
Elaine Hui
Taslim Jaffer
Lucy Kenward
Micah Killjoy
Janice Love
Maureen Magee
Claire Majors
Jesse Marchand
Hope Masten
Maureen McGuigan
Annie Moore
Kristain Oliveira-Barnes
Lola Opatayo
Marta Orellana
Frances Peck
Naomi Rendall Dobler
Amber Riaz
Lynn Sackville
Caelyn Sandeen
Eva van Emden
Elise Volkman
Madeline Walker
Liz Warwick
Stephanie Watterson
Kiki Yee
Rita Zamluk

*Réviseurs Calgary /
Réviseurs Edmonton*

Brenna Bailey-Davies
Karen Crosby

Réviseurs Hamilton-Halton

Kathleen Fox
Jenny O'Reilly
Connor Peck
Reba Shahid

Réviseurs Kingston

Danielle Anderson

Réviseurs Kitchener-Waterloo-Guelph

Amanda Feeney
Alysa Loring
Maxie Bai Martin
Maggie Morris

Réviseurs Manitoba

Lianne Fontaine

Réviseurs Ottawa-Gatineau

Coryl Addy
Badou Bousso
Sara Caverley
Karen Foster
Sara Fowler
Kristen Hines
Stephanie Mason
Emily Stewart
Ariel Vered
Tom Vradenburg

Réviseurs Quebec

Nancy Ackerman
François Bergeron
France Brûlé
Sylvie Collin
Geneviève Côté
Hélène Côté
Sheila Eskenazi
Nathalie Fortin
Marie-Élaine Gadbois
Laurent Mounaqui
Dwain Richardson
Casey-Anne Rivard

Réviseurs Toronto

Ren Baron
Sammy Chin
Piu Chowdhury
Amanda Clarke
Anita Clarke
Sharon Cozens
Adrineh Der-Boghossian
Catherine Dorton
Emily Faubert
Jennifer D. Foster
Lisa Frenette
Keith Goddard
Jennifer Goyder
Jennifer Grimbleby
Malgosia Halliop
Louise Harnby
Jane Hodgkinson
Samantha Hoffman
Michael Iaboni
Debbie Innes
Natalia Iwanek
Ann Kennedy
Julia Kennedy
Leslie Lapidés
Ann Nam-Tran Le
Ambrose Li
Alex Marcoccia
Erin Della Mattia
Siobhan McMenemy
Jona Rhica Mejico
Hazel Millar
Alicja Minda
Josephine Mo
Ronnie Morris
Katherine Morton
Nada Mostafa
Mary Newberry
Lara Oddie
Berna Ozunal
Lucy Payette
Barb Porter
Peter Sobchak

Hitesh Thukral
Vilma Indra Vitols
Michelle Waitzman
Shirarose Wilensky
Margaux Yiu

Donateurs 2022

Lenore Hietkamp
Maggie Morris

Rapport de la trésorière

En 2021, Réviseurs Canada a continué d'assurer une planification conservatrice relativement au budget, cherchant en premier lieu à atteindre l'équilibre financier pour l'exercice. En 2022, nous avons commencé à constater les effets de l'inflation et avons remarqué le début d'une baisse des adhésions et des ventes de webinaires. Nous avons ajouté des avantages importants à l'adhésion, comme une couverture d'assurance à taux réduit auprès d'APOLLO Insurance, ainsi qu'un accès au guide de style de la *Presse canadienne* et à l'*Oxford English Dictionary* en ligne.

Alors que nous étions assurés que notre programme de webinaires se poursuivrait comme à l'habitude, il demeurait une certaine incertitude par rapport au congrès annuel, et nous avons continué à suivre les effets de la pandémie sur les événements régionaux, car ceux-ci ont duré plus longtemps que nous l'avions anticipé. En 2022, nous avons organisé notre deuxième congrès annuel virtuel et avons dû défrayer la réservation pour l'emplacement de l'année précédente, qui avait déjà été prolongée d'une année. Le congrès de 2022 a occasionné des revenus inférieurs à ceux de 2021, mais dans les limites du budget établi.

Nous sommes toujours en mesure d'utiliser les fonds du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes reçus en 2020. Nous pouvons utiliser cette marge de crédit sans intérêts jusqu'à son échéance, qui a été repoussée au 30 décembre 2023. Une portion de 20 000 \$ de ce prêt peut être radiée (nous n'avons pas à la rembourser), et nous avons affecté ce montant à la refonte du Web, qui est en cours. Nous sommes très reconnaissants au gouvernement fédéral pour cette aide.

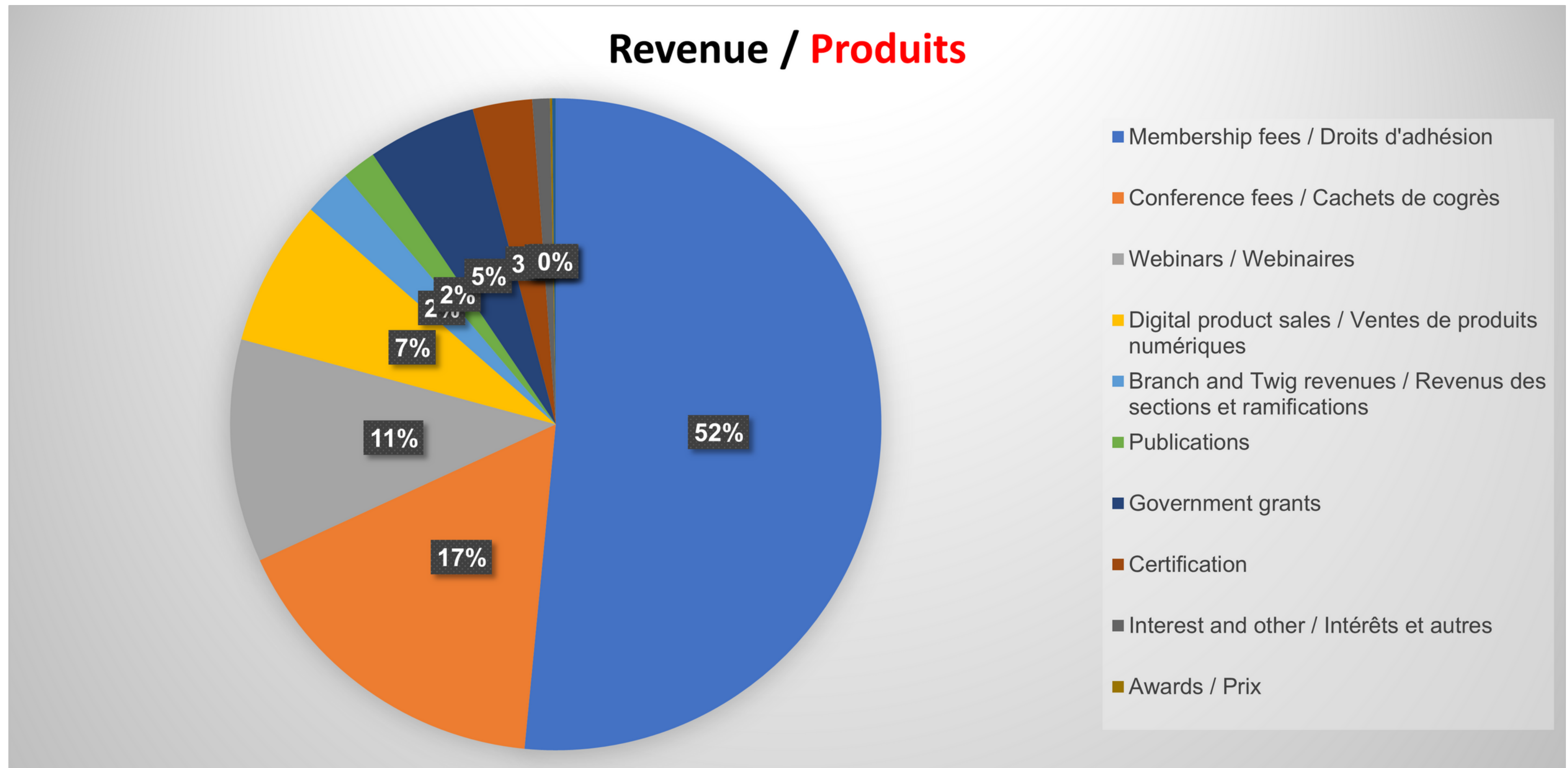
Nous avons terminé l'exercice avec un surplus intéressant, principalement en raison de la stabilité des adhésions et d'un congrès virtuel réussi. Sachant que nous disposons d'un fonds d'urgence, nous serons en mesure de rebâtir nos réserves (qui avaient précédemment diminué de beaucoup), de réaliser une importante refonte du site Web et d'organiser notre tout premier congrès hybride (2023). Le processus de vérification pour l'année financière 2022 s'est déroulé sans le moindre accroc, en grande partie à cause de la centralisation de la comptabilité des sections auprès de notre firme comptable, Young & Associates.

Revenus/dépenses consolidés	2021	2022
Revenus totaux	\$616,543	\$500,315
Dépenses totales	\$491,642	\$453,512
Excédent	\$124,901	\$46,803

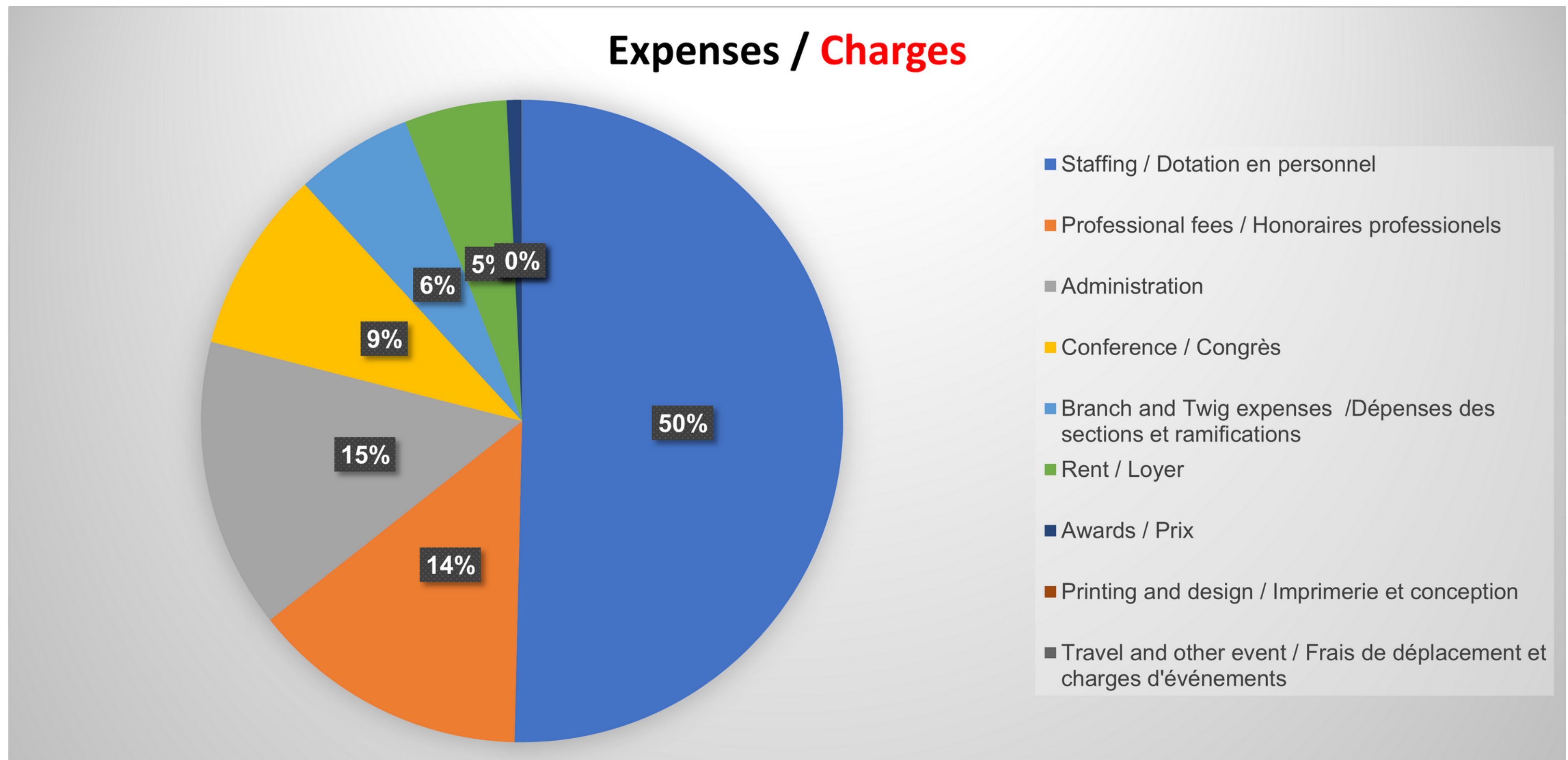
Nous remercions toutes les personnes qui continuent de s'engager au sein de l'association, notamment les responsables des sections et des ramifications, les bénévoles et les membres. Nous sommes reconnaissants que vous sachiez à quel point il est important de participer et de contribuer à une association à l'appui des professionnels de la révision de tout le Canada.

Tara Avery
Trésorière

Annexe 1 : Tableaux financiers



Annexe 1 : Tableaux financiers



Annexe 2 : Rapport de l'auditeur indépendant et états financiers

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

États financiers consolidés

au 31 décembre 2022

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

Table des matières des états financiers consolidés

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	Page
RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	1 - 2
ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS	
État consolidé de la situation financière	3
État consolidé des résultats	4
État consolidé de l'évolution de l'actif net	5
État consolidé du flux de trésorerie	6
Notes afférentes aux états financiers consolidés	7 - 11

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de l'Association canadienne des réviseurs / Editors' Association of Canada

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés de l'Association canadienne des réviseurs / Editors' Association of Canada (l'« organisme »), qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2022, et l'état consolidé des résultats, l'état de l'évolution consolidé de l'actif net et le tableau consolidé des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes afférentes, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2021, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes à but non lucratif.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers consolidés au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes à but non lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies importantes, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies importantes, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie importante qui pourrait exister.

Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme importantes lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci. Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de l'audit.

En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies importantes, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie importante résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie importante résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou à des situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre ses activités. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers consolidés au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser ses activités;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers consolidés, y compris les informations fournies dans les notes, et déterminons si les états financiers consolidés représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle;

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance, notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Hogg, Shain & Scheck PC

Toronto, Ontario
24 juin 2023

Admissibles à exercer l'expertise comptable par les
Chartered Professional Accountants of Ontario

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

État consolidé de la situation financière

au 31 décembre 2022

	2022	2021
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse (note 3)	419 305 \$	412 801 \$
Certificats de placement garanti (note 4)	20 273	50 400
Comptes débiteurs	3 932	12 446
Frais payés d'avance et autres éléments d'actif	<u>33 590</u>	<u>19 012</u>
CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI (note 4)	38 986	-
	<u>494 659 \$</u>	<u>494 659 \$</u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Remises gouvernementales à payer	2 052 \$	5 173 \$
Comptes créditeurs et charges à payer	60 000	29 325
Produits reportés (note 5)	17 562	27 773
Prix d'excellence et bourses d'études (note 6)	<u>6 008</u>	<u>6 408</u>
	103 303	68 679
COMPTE D'URGENCE POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES (Note 7)	<u>-</u>	<u>60 000</u>
	<u>103 303</u>	<u>128 679</u>
ACTIF NET		
NON AFFECTÉ	237 416	181 089
RESTREINT EN INTERNE POUR LES SECTIONS	133 606	142 751
RESTREINT EN INTERNE POUR LES RAMIFICATIONS	<u>41 761</u>	<u>42 140</u>
	<u>412 783</u>	<u>365 980</u>
	<u>516 086 \$</u>	<u>494 659 \$</u>

ENGAGEMENTS (note 8)

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL

_____ Directeur

_____ Directeur

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

État consolidé des résultats

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022	2021
PRODUITS		
Droits d'adhésion	257 819 \$	280 047 \$
Frais de congrès	83 144	133 911
Webinaires	55 275	74 341
Vente de produits numériques	36 293	39 385
Publications	26 938	22 946
Certification (révision en langue anglaise)	14 753	12 825
Sections et ramifications régionales	11 855	29 640
Subventions gouvernementales	8 450	16 819
Intérêts et autres	4 353	5 600
Prix (note 6)	900	500
Dons	<u>535</u>	<u>529</u>
	<u>500 315</u>	<u>616 543</u>
CHARGES		
Dotation en personnel	228 454	214 380
Administration	66 214	73 583
Honoraires professionnels	63 465	92 288
Congrès	41 740	45 421
Sections et ramifications régionales	26 768	38 863
Loyer (note 8)	23 363	21 656
Prix (note 6)	3 400	3 000
Frais de déplacement et charges d'événements	108	26
Imprimerie et conception	<u>-</u>	<u>2 425</u>
	<u>453 512</u>	<u>491 642</u>
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES PROVENANT DE L'EXPLOITATION	46 803	124 901
AUTRES PRODUITS		
Aide gouvernementale (note 9)	<u>-</u>	<u>25 303</u>
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES	<u>46 803</u> \$	<u>150 240</u> \$

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**État consolidé de l'évolution de l'actif net
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022**

	Non affectés	Affecté à l'interne pour les sections	Affecté à l'interne pour les ramifications	2022	2021
ACTIFS NETS AU DÉBUT DE L'EXERCICE	181 089 \$	142 751 \$	41 140 \$	365 980 \$	215 776 \$
Transfert	16 751	(16 751)	-	-	-
Excédent des produits par rapport aux charges	39 576	7 606	(379)	46 803	150 204
ACTIFS NETS À LA FIN DE L'EXERCICE	237 416 \$	133 606 \$	41 761 \$	412 783 \$	365 980 \$

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**État consolidé du flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022**

	2022	2021
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent des produits par rapport aux charges	<u>46 803</u> \$	<u>150 204</u> \$
Variation des éléments hors trésorerie du fonds de roulement :		
Comptes débiteurs	8 514	45 299
Frais payés d'avance et autres éléments d'actif	(14 578)	(677)
Remises gouvernementales à payer	(3 121)	(5 513)
Comptes créditeurs et charges à payer	(11 763)	(24 055)
Produits reportés	(10 092)	9 403
Fonds pour prix et bourses	<u>(400)</u>	—
	<u>(31 440)</u>	<u>24 457</u>
Flux de trésorerie affectés aux activités d'exploitation	<u>15 363</u>	<u>174 661</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Achat de certificats de placement garanti	<u>(8 859)</u>	<u>(14 044)</u>
ACTIVITÉS FINANCIÈRES		
Produits du prêt d'urgence pour les entreprises canadiennes	—	<u>20 000</u>
AUGMENTATION DE L'ENCAISSE	6 504	180 617
ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>412 801</u>	<u>232 184</u>
ENCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>419 305</u> \$	<u>412 801</u> \$

1. NATURE ET BUT DE L'ORGANISME

L'Association canadienne des réviseurs/Editors' Association of Canada (« l'organisme ») a été constituée sans capital-actions à titre d'organisme à but non lucratif en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes en mars 1982, et elle poursuit ses activités en vertu de la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif depuis le 22 août 2014.

L'organisme représente les réviseurs qui œuvrent au Canada dans le cadre de divers médias, écrits ou autres. L'organisme préconise la révision professionnelle comme un outil essentiel à une communication efficace. Les quelque 1 250 membres (1 200 en 2020) œuvrent dans les secteurs commercial, technique, gouvernemental, à but non lucratif et de l'édition. L'organisme parraine des séminaires de formation continue, promeut et maintient des normes élevées en révision et en édition au Canada, établit des lignes directrices pour aider les réviseurs à obtenir une rémunération juste et des conditions de travail favorables, offre aux réviseurs salariés et pigistes des occasions de réseautage, et collabore avec d'autres associations à des questions d'intérêt commun.

L'organisme est régi à l'échelle nationale par un conseil d'administration. On compte cinq sections régionales et huit ramifications régionales au pays qui offrent un large éventail de programmes et de services locaux aux membres et aux non-membres.

À titre d'organisme à but non lucratif, l'organisme est exempté d'impôt sur le revenu en vertu de l'article 149(1)(l) de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada).

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Base de la présentation

Les présents états financiers consolidés sont la représentation de la direction et ils ont été dressés conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes à but non lucratif de la partie III du manuel de CPA Canada.

Base de la consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes de l'organisme, de ses cinq sections régionales (Colombie-Britannique, Ottawa-Gatineau, Québec, Saskatchewan et Toronto) et ses huit ramifications régionales (Barrie, Calgary, Edmonton, Hamilton-Halton, Kingston, Kitchener-Waterloo-Guelph, Manitoba et Atlantique). Toutes les transactions entre sections et ramifications ont été supprimées une fois la consolidation effectuée.

Constatation des produits

L'organisme applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports, qui comprennent les dons et les subventions gouvernementales. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou recevables, pourvu que les apports recevables puissent faire l'objet d'une estimation raisonnable et que leur perception soit raisonnablement assurée. Les apports affectés sont comptabilisés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les activités liées sont effectuées et les charges engagées.

Les droits d'adhésion, de congrès, de webinaires et de certification, les intérêts et autres, les prix et les sections et ramifications sont constatés à titre de produits de l'exercice auquel ils se rapportent.

Les produits provenant de la vente d'articles numériques et de publications sont constatés lors de l'exécution de la transaction, pourvu que le montant des produits puisse être raisonnablement déterminé et perçu.

Les produits provenant d'aide gouvernementale, y compris la Subvention salariale d'urgence du Canada et l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial, sont reconnus dans la comptabilité de l'exercice au cours duquel les frais admissibles sont engagés.

(suite)

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)Actifs nets affectés

Les actifs nets affectés à l'interne en vue d'une utilisation par les cinq sections régionales (Colombie-Britannique, Ottawa-Gatineau, Québec, Saskatchewan et Toronto) sont destinés à des charges provenant de réunions, d'événements et de services à l'intention des membres au sein de ces sections.

Les actifs nets affectés à l'interne en vue d'une utilisation par les huit ramifications régionales (Barrie, Calgary, Edmonton, Hamilton-Halton, Kingston, Kitchener-Waterloo-Guelph, Manitoba et Atlantique) sont destinés à des charges provenant de réunions, d'événements et de services à l'intention des membres au sein de ces ramifications.

Instruments financiers

L'organisme mesure initialement leurs actifs et passifs financiers à leur juste valeur. Il mesure ensuite tous les actifs et passifs financiers au coût amorti.

L'actif financier est ensuite mesuré au coût amorti qui comprend l'encaisse, les certificats de placement garanti et les sommes à recevoir. Le passif financier est mesuré au coût amorti qui comprend les comptes créditeurs.

Dépréciation des instruments financiers

Les actifs financiers évalués au coût ou au coût amorti sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une dépréciation possible. Une perte de valeur comptabilisée antérieurement peut être contre-passée dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit en ajustant le compte de provision, à condition qu'elle ne soit pas supérieure au montant qui aurait été comptabilisé à la date de l'écriture de la contre-passation, si la perte de valeur n'avait pas été comptabilisée antérieurement. Le montant de toute dépréciation ou contre-passation est comptabilisé dans l'excédent des produits sur les charges.

Apport de services

Les bénévoles donnent de leur temps pour aider l'organisme à mener à bien ses programmes. Les apports de services ne sont pas constatés dans les états financiers.

Emploi d'estimations

La préparation des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes à but non lucratif exige que la direction fasse certaines estimations et hypothèses qui ont une incidence sur les montants déclarés d'actif et de passif en date des états financiers consolidés, ainsi que sur les montants déclarés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les estimations importantes incorporées dans les états financiers de l'organisme comprennent les comptes de régularisation de fin d'exercice, l'admissibilité des subventions gouvernementales et la possibilité de recouvrement des comptes débiteurs. Ces estimations sont revues de temps à autre et des ajustements sont apportés aux produits et charges au besoin au cours de l'exercice où ils ont été découverts. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

3. ENCAISSE

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Permanence nationale	331 891 \$	317 131 \$
Sections	<u>87 414</u>	<u>95 670</u>
	<u>419 305 \$</u>	<u>412 801 \$</u>

Notes afférentes aux états financiers consolidés

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

4. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les certificats de placement garanti au 31 décembre 2022 sont de 59 259 \$ (50 400 \$ en 2021) et portent intérêt aux taux de 0,25 % à 5,0 % (0,1 %, à 2,2 % en 2021) et leurs dates d'échéance vont du 7 avril 2023 au 15 décembre 2027 (du 27 février 2022 au 20 décembre 2026 en 2021).

La direction est d'avis que l'organisme n'est pas exposé à un risque important de crédit, de liquidités, de change, de taux d'intérêt, de marché ou d'autres risques de prix découlant des instruments financiers qu'il utilise.

5. PRODUITS REPORTÉS

Les produits reportés au 31 décembre comprennent ce qui suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Frais d'adhésion de l'exercice suivant	15 180 \$	17 483 \$
Ministère du Patrimoine canadien	-	8 450
Répertoire en ligne des réviseurs	1 920	1 840
Commandites de congrès	-	8 450
Produits des sections (atelier Pro-D)	<u>581</u>	<u>-</u>
	<u>17 681 \$</u>	<u>36 223 \$</u>

La continuité des produits reportés pour l'exercice se présente comme suit :

Solde au début de l'exercice	27 773 \$	18 370 \$
Ajouter les sommes reçues au cours de l'exercice	422 440	537 086
Soustraire les sommes reconnues comme produits au cours de l'exercice	<u>(432 532)</u>	<u>(527 683)</u>
Solde à la fin de l'exercice	<u>17 681 \$</u>	<u>27 773 \$</u>

6. PRIX D'EXCELLENCE ET BOURSES D'ÉTUDES**Prix d'excellence Tom-Fairley**

Le Prix d'excellence Tom-Fairley, instauré en 1983, est décerné chaque année. L'organisme a reçu de sources diverses en 2002 des cotisations de 9 500 \$ afin de récompenser l'excellence en révision.

L'organisme a convenu de doter le prix de manière que 2 000 \$ (2 000 \$ en 2021) du solde des fonds du prix soient attribués chaque année. En 2019, le fonds était entièrement épuisé.

Pour 2022, un prix annuel de 2 000 \$ (2 000 \$ en 2021) au total a été décerné; 2 000 \$ ont été payés à partir de l'exploitation.

Bourse d'études Claudette-Upton

Créée en 2009, cette bourse honore la mémoire de Claudette Reed Upton-Keeley, membre honoraire à vie de l'organisme et réviseuse de grand talent. Cetteoureuse de la langue de Shakespeare a participé activement tout au long de sa vie à de nombreuses œuvres visant la sauvegarde de l'environnement et la justice sociale.

Cette bourse d'études de 1 000 \$ se veut une aide au perfectionnement professionnel en révision et elle doit être financée au moyen de cotisations particulières des membres. Le récipiendaire est invité à utiliser sa bourse pour défrayer sa participation au congrès annuel de l'ACR, se procurer ses publications ou assister à ses ateliers.

Pour l'exercice en cours, la bourse d'études de 1 000 \$ a été octroyée; 500 \$ ont été puisés dans les produits d'exploitation et 500 \$ provenaient d'un don recueilli au cours de l'exercice.

6. PRIX D'EXCELLENCE ET BOURSES D'ÉTUDES (suite)**Prix Karen-Virag**

Établi en 2014 à la mémoire de Karen Virag, membre de longue date, ce prix récompense les efforts d'une personne ou d'un organisme qui contribue à rehausser le profil de la révision dans la collectivité. L'organisation n'a pas décerné ce prix en 2021.

L'évolution de ce prix est comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Solde au début de l'exercice	6 408 \$	6 408 \$
Dons reçus au cours de l'exercice	-	-
Prix annuel	<u>(400)</u>	-
Solde à la fin de l'exercice	<u>6 008 \$</u>	<u>6 408 \$</u>

7. TRANSFERT

Au cours de l'exercice financier 2022, la section de Saskatchewan a été dissolue. Le Conseil d'administration national a ensuite approuvé le transfert d'un montant net restreint en interne de 16 571 \$ à l'actif non affecté. Ce montant avait précédemment été retenu aux fins des activités de la section de Saskatchewan.

8. COMPTE D'URGENCE POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

L'organisme a reçu le compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (« CUEC »), un prêt sans intérêt de 60 000 \$ visant à combler les besoins immédiats de flux de trésorerie pendant la pandémie de COVID-19. Il s'agit d'un prêt dont le terme initial est sans intérêt jusqu'au 31 décembre 2023. Dans le cadre du programme, un montant de 20 000 \$ peut être radié si l'organisme rembourse les 40 000 \$ restants le 31 décembre 2023 ou avant. Pour la période du 1^{re} janvier 2024 au 31 décembre 2025, le prêt portera intérêt au taux annuel de 5 %.

9. ENGAGEMENTS

En vertu d'un bail à long terme expirant le 31 janvier 2024, l'organisme loue les locaux qu'il occupe et, aux termes de ce bail, ils sont tenus de payer un loyer de base, plus leur part proportionnelle de l'impôt foncier et des coûts d'exploitation.

Les paiements minimums futurs en vertu du bail à la fin de l'exercice sont les suivants :

2022	24 613 \$
2024	<u>2 565</u>
	<u>27 178 \$</u>

10. AIDE GOUVERNEMENTALE

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la santé a déclaré l'état de pandémie à la suite de l'éclosion d'une souche du nouveau coronavirus (COVID-19), ce qui a donné lieu à la mise en œuvre d'une série de mesures d'urgence en matière de santé publique en vue de freiner la propagation du virus,

Pour venir en aide aux employeurs dont les activités avaient été touchées par la pandémie, le gouvernement fédéral a aussi établi plusieurs programmes à leur intention,

dont la Subvention salariale d'urgence du Canada (« SSUC »).

Au cours de l'exercice financier 2021, Réviseurs Canada a présenté une demande pour cette subvention et un montant de 20 978 \$ lui a été accordé. Aucun autre montant à cet effet n'a été reçu en 2022, étant donné que le programme a pris fin en octobre 2021.

La Subvention d'urgence du Canada pour le loyer (« SUCL »), destinée aux entreprises, aux organismes à but non lucratif et aux organismes de bienfaisance ayant subi une baisse de revenus pendant la pandémie de COVID-19, visait à couvrir une partie de leur loyer commercial ou de leurs dépenses immobilières.

Au cours de l'exercice financier 2021, Réviseurs Canada a présenté une demande pour cette subvention et un montant de 4 325 \$ lui a été accordé.

Aucun autre montant à cet effet n'a été reçu en 2022, étant donné que le programme a pris fin en octobre 2021
